

Uradni list

Evropske unije

C 201



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 61

12. junij 2018

Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2018/C 201/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8873 – Carlyle/TA Associates/DiscoverOrg) ⁽¹⁾	1
2018/C 201/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8872 – Advent International/Laird) ⁽¹⁾	1

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2018/C 201/03	Menjalni tečaji eura	2
2018/C 201/04	Sklep Komisije z dne 7. junija 2018 o formalizaciji strokovne skupine Komisije za carinsko politiko ...	3

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2018/C 201/05	Obvestilo o razlagi v zvezi z uporabo predhodnega nadzora nekaterih železnih in jeklenih izdelkov ter nekaterih aluminijastih izdelkov s poreklom iz nekaterih tretjih držav s strani Unije	8
---------------	---	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2018/C 201/06	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.8909 – KME/MKM) ⁽¹⁾	12
---------------	--	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.8873 – Carlyle/TA Associates/DiscoverOrg)****(Besedilo velja za EGP)**

(2018/C 201/01)

Komisija se je 17. maja 2018 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številskimi zadevi, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32018M8873. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.8872 – Advent International/Laird)****(Besedilo velja za EGP)**

(2018/C 201/02)

Komisija se je 24. maja 2018 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številskimi zadevi, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32018M8872. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

11. junija 2018

(2018/C 201/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,1790	CAD kanadski dolar	1,5348
JPY japonski jen	129,62	HKD hongkonški dolar	9,2508
DKK danska krona	7,4492	NZD novozelandski dolar	1,6764
GBP funt šterling	0,88180	SGD singapurski dolar	1,5737
SEK švedska krona	10,2530	KRW južnokorejski won	1 268,16
CHF švicarski frank	1,1631	ZAR južnoafriški rand	15,4991
ISK islandska krona	124,90	CNY kitajski juan	7,5518
NOK norveška krona	9,5013	HRK hrvaška kuna	7,3788
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	16 477,11
CZK češka krona	25,682	MYR malezijski ringit	4,7019
HUF madžarski forint	321,65	PHP filipinski peso	62,558
PLN poljski zlot	4,2669	RUB ruski rubelj	73,7903
RON romunski leu	4,6590	THB tajski bat	37,822
TRY turška lira	5,3296	BRL brazilski real	4,3902
AUD avstralski dolar	1,5501	MXN mehiški peso	24,0675
		INR indijska rupija	79,4980

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

SKLEP KOMISIJE
z dne 7. junija 2018
o formalizaciji strokovne skupine Komisije za carinsko politiko
(2018/C 201/04)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Pogodba o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) Uniji dodeljuje pristojnost za carinske zadeve na številnih področjih njenih notranjih ali zunanjih politik in ukrepov. Izvajanje te pristojnosti s strani Unije in izvajanje ukrepov, ki so bili sprejeti na tej podlagi, s strani držav članic je od leta 1968 oblikovalo in postopoma utrdilo carinsko unijo.
- (2) V skladu s Sporočilom Komisije z naslovom Razvoj carinske unije EU in njenega upravljanja ⁽¹⁾ bi Komisija morala oživiti partnerstvo z državami članicami, da bi oblikovala skupno splošno vizijo upravljanja carinske unije EU ter tako zagotovila prožnejše in učinkovitejše sodelovanje ter boljše oblikovanje pravil, pri čemer bi se oprla na strokovno znanje carinskih organov držav članic v okviru svetovalnega organa.
- (3) Zagotoviti je treba tudi enotno uporabo in učinkovito izvrševanje pravil prek boljšega usklajevanja in sodelovanja med operativnimi službami.
- (4) Poleg tega učinkovito upravljanje zunanjih meja Unije danes zahteva skupno upravljanje meja in skupni kazenski pregon ter tesnejše sodelovanje in okrepljeno izmenjavo informacij z upravami, ki so vključene v druga relevantna področja politike, npr. varnostno unijo, da bi se prispevalo k njeni uspešnosti.
- (5) Glede razvoja politike, usklajevanja in izvajanja carinske unije je imela Komisija doslej v veliki meri koristi od strokovnega znanja in nasvetov skupine za carinsko politiko (Customs Policy Group – CPG), ki je bila ustanovljena leta 1962. Skupina je neformalna strokovna skupina Komisije v smislu Sklepa Komisije o določitvi horizontalnih pravil o strokovnih skupinah ⁽²⁾, ki združuje vodje carinskih uprav. Pomen skupine za carinsko politiko je bil priznan v sklepih Sveta o reformi upravljanja carinske unije EU ⁽³⁾.
- (6) Da bi se okrepil položaj skupine za carinsko politiko v upravljanju carinske unije, kar bi zagotovilo skladnost dela, opravljenega v zvezi s tem, in gradilo na njenem strokovnem znanju ter da bi se poudaril njen pomen v postopku upravljanja carinske unije, poleg drugih vključenih forumov, ter razvila in pojasnila njena vloga, naloge in struktura, je treba formalizirati status skupine za carinsko politiko.
- (7) Skupina bi morala Komisiji zagotoviti svoje mnenje, da bi lažje opredelila carinsko politiko in strategijo ter določila jasne strateške in operativne prednostne naloge za prihodnji razvoj in upravljanje carinske unije v skladu s strateškimi cilji, kot so določeni v Sporočilu Komisije o strategiji za nadaljnji razvoj carinske unije ⁽⁴⁾.
- (8) Skupina bi morala tudi pomagati Komisiji pri vzpostavitvi vsesplošnega sodelovanja in usklajevanja med Komisijo in državami članicami ter drugimi zainteresiranimi stranmi na področju operativnih vidikov carinske unije in izvajanja carinske zakonodaje, programov in politik Unije. Poleg tega bi morala skupina upoštevati in zagotoviti svetovanje o pomembnih vidikih drugih politik, ki zadevajo carino, npr. politika boja proti goljufijam ali pobiranja prihodkov.
- (9) Skupina bi morala biti sestavljena iz carinskih organov držav članic.
- (10) Za člane skupine bi bilo treba določiti pravila o razkrivanju informacij.

⁽¹⁾ COM(2016) 813 final z dne 21. decembra 2016.

⁽²⁾ C(2016) 3301 final z dne 30. maja 2016.

⁽³⁾ UL C 171, 6.6.2014, str. 1.

⁽⁴⁾ COM(2008) 169 final z dne 1. aprila 2008.

(11) Osebnne podatke bi bilo treba obdelovati v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ –

SKLENILA:

Člen 1

Predmet urejanja

Formalno se ustanovi strokovna skupina Komisije za carinsko politiko (v nadaljnjem besedilu: skupina).

Člen 2

Naloge

Naloge skupine so:

- (a) zagotavljati strateško svetovanje Komisiji glede carinske politike in kako se lahko okrepi delovanje carinske unije;
- (b) Komisiji zagotavljati nasvete za učinkovito in uspešno delovanje carinske unije, vključno s svetovanjem glede izvajanja operativne politike in s tem povezanih zadev;
- (c) izmenjevati izkušnje, najboljše prakse in informacije o novih tveganjih ter izzivih v zvezi z operativnostjo, financiranjem in skladnostjo;
- (d) Komisiji zagotavljati strateško svetovanje v zvezi z dejavnostmi v okviru naslednjih finančnih programov:
 - (i) program Carina 2020, vzpostavljen z Uredbo (EU) št. 1294/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾;
 - (ii) program Fiscalis 2020, vzpostavljen z Uredbo (EU) št. 1286/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾;
- (e) svetovati glede zadev v zvezi s pobiranjem prihodkov, ki so v pristojnosti carinskih organov;
- (f) zagotavljati strateške nasvete o naslednjih zadevah:
 - (i) nastajajoči ali načrtovani novi carinski politiki in pobudah programa ter načrtovani zakonodaji, ki bo spremenila ali vplivala na veljavno carinsko politiko ali operativne postopke;
 - (ii) operativnih zadevah glede izvajanja politike, ki izhajajo iz nove zakonodaje;
 - (iii) zadevah, ki bodo vplivale na organizacijo uprave ali organov držav članic, upravljanje človeških virov, vključno z usposabljanjem in izobraževalnimi programi, proračunom ali zmogljivostjo;
 - (iv) kateri koli drugi zadevi strateške narave v zvezi s carinskimi zadevami, v katero so vključeni člani in ki spada na druga področja politik Unije, razen carinske unije;
- (g) spodbujanju izmenjave izkušenj in dobrih praks o carinskih zadevah.

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 1294/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o uvedbi akcijskega programa za carino v Evropski uniji za obdobje 2014–2020 (Carina 2020) in razveljavitvi Odločbe št. 624/2007/ES (UL L 347, 20.12.2013, str. 209).

⁽³⁾ Uredba (EU) št. 1286/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o vzpostavitvi akcijskega programa za izboljšanje delovanja sistemov obdavčitve v Evropski uniji za obdobje 2014–2020 (Fiscalis 2020) in razveljavitvi Odločbe št. 1482/2007/ES (UL L 347, 20.12.2013, str. 25).

Člen 3

Posvetovanje

Komisija se lahko s skupino posvetuje o vseh zadevah v zvezi s carino.

Člen 4

Članstvo

1. Člani so carinski organi, kot so opredeljeni v točki (1) člena 5 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾. Člani imenujejo svoje predstavnike na ravni generalnega direktorja GD TAXUD / vodje oddelka ali na enakovredni ravni, ter so odgovorni, da imajo njihovi predstavniki zahtevano raven strokovnega znanja.
2. Predstavniki članov, ki po mnenju GD TAXUD ne izpolnjujejo pogojev iz člena 339 Pogodbe o delovanju Evropske unije, niso več vabljeni na sestanke skupine in se lahko nadomestijo za preostanek mandata.

Člen 5

Predsednik

Skupini predseduje generalni direktor GD TAXUD, ali če je generalni direktor odsoten, drugi predstavnik Komisije, ki ga imenuje GD TAXUD.

Člen 6

Postopek

1. Skupina deluje na zahtevo GD TAXUD v skladu s horizontalnimi pravili.
2. Sestanki skupine načeloma potekajo v prostorih Komisije.
3. Storitve sekretariata opravlja GD TAXUD. Uradniki iz drugih služb Komisije, ki jih postopki zanimajo, se lahko udeležijo sestankov skupine in njenih podskupin.
4. V dogovoru z GD TAXUD lahko skupina z navadno večino svojih članov odloči, da bodo njene razprave javne.
5. Zapisnik, ki povzema razpravo o vsaki točki dnevnega reda in mnenja skupine, je smiseln in popoln. Zapisnik sestavi sekretariat, zanj pa je odgovoren predsednik.
6. Skupina svoja mnenja, priporočila ali poročila sprejema s soglasjem. V primeru glasovanja se o izidu glasovanja odloča z navadno večino članov. Člani, ki so glasovali proti, imajo pravico, da se mnenjem, priporočilom ali poročilom priloži dokument, ki povzema razloge za njihovo stališče.

Člen 7

Podskupine

1. GD TAXUD lahko na podlagi pravilnika, ki ga določi GD TAXUD, ustanovi podskupine za preučitev posebnih vprašanj. Podskupine delujejo v skladu s horizontalnimi pravili in poročajo skupini. Razpustijo se takoj, ko izpolnijo svoj mandat.
2. Samo člani skupine so lahko imenovani za člane podskupine.

Člen 8

Povabljeni strokovnjaki

GD TAXUD lahko *ad hoc* k sodelovanju pri delu skupine ali podskupine povabi strokovnjake s posebnim strokovnim znanjem v zvezi z zadevo na dnevnem redu.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

Člen 9

Opazovalci

1. Posameznikom, organizacijam in javnim subjektom se lahko z neposrednim povabilom ali na podlagi razpisa dodeli status opazovalcev v skladu s horizontalnimi pravili.
2. Organizacije in javni subjekti s statusom opazovalca imenujejo svoje predstavnike.
3. Opazovalcem in njihovim predstavnikom lahko predsedujoči dovoli sodelovanje v razpravah skupine in prispevanje strokovnega znanja. Vendar nimajo glasovalne pravice in ne sodelujejo pri pripravi priporočil ali nasvetov skupine.

Člen 10

Poslovnik

Na predlog GD TAXUD in v dogovoru z njim skupina z navadno večino svojih članov sprejme svoj poslovnik na podlagi standardnega poslovnika za strokovne skupine v skladu s horizontalnimi pravili.

Člen 11

Poslovna skrivnost in ravnanje s tajnimi podatki

Člani Skupine in njihovi predstavniki ter povabljeni strokovnjaki in opazovalci spoštujejo obveznost varovanja poslovne skrivnosti, ki v skladu s Pogodbama in njunimi izvedbenimi pravili velja za vse člane institucij in njihovo osebje, ter varnostne predpise Komisije v zvezi z varovanjem tajnih podatkov Unije iz sklepov Komisije (EU, Euratom) 2015/443 ⁽¹⁾ in 2015/444 ⁽²⁾. Če teh obveznosti ne spoštujejo, lahko Komisija sprejme vse ustrezne ukrepe.

Člen 12

Preglednost

1. Skupina in podskupine so vpisane v register strokovnih skupin.
2. V registru strokovnih skupin se v zvezi s sestavo skupine objavijo naslednji podatki:
 - (a) imena carinskih organov;
 - (b) imena opazovalcev.
3. Vsi zadevni dokumenti, vključno z dnevnimi redi, zapisniki in pisnimi prispevki udeležencev, so na voljo bodisi v registru strokovnih skupin bodisi prek povezave z registra na posebno spletišče, kjer so te informacije objavljene. Do posebnih spletišč se lahko dostopa brez registracije uporabnikov ali kakršnih koli drugih omejitev. Zlasti dnevni red in drugi zadevni referenčni dokumenti se objavijo pravočasno pred sestankom, temu pa sledi pravočasna objava zapisnika. Izjeme glede objave so predvidene le v primeru, ko se šteje, da bi razkritje dokumenta oslabilo varstvo javnega ali zasebnega interesa, kakor je opredeljeno v členu 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 ⁽³⁾.

Člen 13

Stroški sestankov

1. Udeleženci, ki sodelujejo pri dejavnostih skupine in podskupin, za svoje storitve niso plačani.

⁽¹⁾ Sklep Komisije (EU, Euratom) 2015/443 z dne 13. marca 2015 o varnosti v Komisiji (UL L 72, 17.3.2015, str. 41).

⁽²⁾ Sklep Komisije (EU, Euratom) 2015/444 z dne 13. marca 2015 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU (UL L 72, 17.3.2015, str. 53).

⁽³⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

2. Komisija povrne potne stroške in stroške bivanja, ki udeležencem nastanejo pri opravljanju dejavnosti skupine in podskupin. Povračilo se izplača v skladu z veljavnimi določbami Komisije v mejah razpoložljivih odobrenih sredstev, dodeljenih službam Komisije v okviru letnega postopka razporeditve sredstev. Povračilo je omejeno na enega udeleženca na državo članico.

V Bruslju, 7. junija 2018

Za Komisijo

Pierre MOSCOVICI

Član Komisije

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o razlagi v zvezi z uporabo predhodnega nadzora nekaterih železnih in jeklenih izdelkov ter nekaterih aluminijastih izdelkov s poreklom iz nekaterih tretjih držav s strani Unije

(2018/C 201/05)

- (1) Evropska komisija je 28. aprila 2016 sprejela Izvedbeno Uredbo (EU) 2016/670 o uvedbi predhodnega nadzora uvoza nekaterih železnih in jeklenih izdelkov s poreklom iz nekaterih tretjih držav ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: uredba o nadzoru jekla), da bi se omogočilo hitro in izčrpno zbiranje statističnih podatkov o uvozu nekaterih jeklenih izdelkov. Tako spremljanje je bilo potrebno zaradi zaznane ranljivosti trga jekla v Evropski uniji na nenadne spremembe na svetovnih trgih jekla.
- (2) Dne 20. junija 2017 je bila uredba o nadzoru jekla spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/1092 ⁽²⁾, zlasti z namenom poenostaviti njene določbe in nadalje spodbuditi uporabo elektronske oblike listine o nadzoru.
- (3) Komisija je 25. aprila 2018 sprejela Izvedbeno Uredbo (EU) 2018/640 o uvedbi predhodnega nadzora uvoza nekaterih izdelkov iz aluminija s poreklom iz nekaterih tretjih držav ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: uredba o nadzoru aluminija), da bi se omogočilo hitro in izčrpno zbiranje statističnih podatkov o uvozu nekaterih izdelkov iz aluminija.
- (4) Komisija je prejela vprašanja o delovanju sistema nadzora od pristojnih nacionalnih organov, pa tudi od drugih zainteresiranih strani.
- (5) Komisija meni, da je za zagotovitev enotne uporabe uredb o nadzoru jekla in aluminija s strani pristojnih nacionalnih organov v vseh državah članicah in olajšanje skladnosti za zadevne zainteresirane strani potrebna razlaga pravil o nadzoru.
- (6) To obvestilo ne določa novih pravil, ampak zgolj daje napotke o uporabi obstoječih uredb o nadzoru jekla in aluminija.
- (7) To obvestilo ne posega v druge zahteve, določene z zakonodajo Unije, zlasti na področju carinske zakonodaje Unije. Prav tako ne posega v razlage pravil o nadzoru, ki jih lahko izda Sodišče Evropske unije.

1. Splošna načela

- (8) Komisija mora zagotoviti upoštevanje stališč in zavez Evropske unije v okviru mednarodnega prava, zlasti tistih, ki izhajajo iz članstva Evropske unije v Svetovni trgovinski organizaciji (v nadaljnjem besedilu: STO), kar zadeva ohranjanje odprtega in nemotenega trgovanja ⁽⁴⁾. Namen nadzora uvoza ni, da bi se ovirali trgovinski toki, in se ne bi smel razlagati na tak način.

⁽¹⁾ UL L 115, 29.4.2016, str. 37.

⁽²⁾ UL L 158, 21.6.2017, str. 8.

⁽³⁾ UL L 106, 26.4.2018, str. 7.

⁽⁴⁾ Evropska skupnost je sklenila Sporazum o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije (v nadaljnjem besedilu: STO). Priloga 1A k navedenemu sporazumu vsebuje med drugim Splošni sporazum o carinah in trgovini iz lega 1994 (v nadaljnjem besedilu: GATT 1994) in Sporazum o postopkih za izdajanje uvoznih dovoljenj. https://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/23-lic.pdf

- (9) Glavni namen sistema predhodnega nadzora je zbiranje statističnih podatkov o namenu gospodarskih subjektov, da bodo zadevne izdelke uvozili na carinsko območje Evropske unije. Sistem bi moral biti zato čim enostavnejši, saj služi le statističnim namenom. Zato je pomembno, da se pravil o nadzoru ne razlaga, kot da nalagajo nesorazmerno breme za uvoznike ali na kakršen koli način motijo normalno trgovino, in da se jih ne uporablja na tak način. V zvezi s tem se kot dodatne smernice za razlago uporabljajo določbe Sporazuma o STO glede postopkov za izdajanje uvoznih dovoljenj⁽¹⁾.
- (10) Pravila o predhodnem nadzoru iz uredb o nadzoru jekla in aluminija *dopolnjujejo* carinsko zakonodajo Evropske unije in jih je treba usklajevati z njo. V praksi se listina o nadzoru priloži zahtevku za sprostitev v prosti promet na carinskem območju Evropske unije, ko je blago predloženo pristojnim organom držav članic.
- (11) Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije⁽²⁾ spodbuja uporabo informacijskih in komunikacijskih tehnologij, kot je določeno v Odločbi št. 70/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o brezpapirnem okolju za carino in trgovino⁽³⁾. To je ključnega pomena pri olajševanju trgovanja in hkrati učinkovitosti carinskih kontrol, kar vodi k zniževanju stroškov za podjetja in zmanjšanju tveganja za družbo. To naj bi potekalo prek sistema usklajene izmenjave informacij na podlagi mednarodno sprejetih modelov podatkov in oblik sporočil.
- (12) Pravila o nadzoru ne določajo sistema usklajenih pravil⁽⁴⁾ ali posebne mreže za izdajo listin o nadzoru. Uporaba pravil o nadzoru ne bi smela ogroziti splošnega cilja olajševanja trgovine.

2. Zahtevek uvoznika

- (13) V členu 2(6) uredbe o nadzoru jekla in členu 2(5) uredbe o nadzoru aluminija so opredeljeni elementi zahtevka uvoznika, pojasnjeno pa je tudi, da lahko uvoznik zahteva listino o nadzoru neposredno ali prek zastopnika.
- (14) Izraz „vlagatelj“ zato pomeni „uvoznik“. Izraz „deklarant“⁽⁵⁾ pomeni osebo, ki vloži carinsko deklaracijo za sprostitev v prosti promet. Deklarant je lahko uvoznik ali njegov zastopnik.

3. Vsebina zahtevka

- (15) V členu 2(6)(f) uredbe o nadzoru jekla in v členu 2(5)(f) uredbe o nadzoru aluminija je določeno, da mora vlagatelj izjaviti naslednje: „Spodaj podpisani potrjujem, da so informacije v tem zahtevku resnične in dane v dobri veri, in da imam sedež v Uniji.“
- (16) Če zastopnik nima sedeža v Evropski uniji, se uporablja člen 5 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2015/2446 z dne 28. julija 2015 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o podrobnih pravilih v zvezi z nekaterimi določbami carinskega zakonika Unije⁽⁶⁾, ki določa obveznosti gospodarskih subjektov, ki nimajo sedeža na carinskem območju Unije, v zvezi z njihovo registracijo pri pristojnih nacionalnih organih.
- (17) V skladu s tem členom bi moralo biti za vse predstavnike, ki nimajo sedeža v Evropski uniji in imajo veljavno številko EORI v skladu z Delegirano uredbo (EU) 2015/2446 ter so pooblaščen s strani uvoznika s sedežem v Uniji, mogoče, da v imenu uvoznika zahtevajo in prejmejo listino o nadzoru v skladu s pravili iz uredbe o nadzoru jekla.

⁽¹⁾ Glej zlasti Sporazum STO za izdajanje uvoznih dovoljenj, člen 1.7: „Nobene vloge ni mogoče zavrniti zaradi manjših napak v dokumentaciji, ki same po sebi ne spreminjajo osnovnih podatkov, ki so v njej vsebovani. Ni mogoče določiti nobene kazni, strožje od tiste, ki je potrebna le kot opozorilo v zvezi z neko opustitvijo ali napako, ki je storjena v dokumentaciji ali postopku, za katero je očitno, da ni nastala iz goljufivih pobud ali zaradi velike malomarnosti.“ Glej tudi člen 2(2)(a): „postopki avtomatičnega izdajanja uvoznih dovoljenj se ne smejo voditi na način, ki omejuje uvoz, ki je predmet avtomatičnega uvoznega dovoljenja. [...]“

⁽²⁾ UL L 269, 10.10.2013, str. 1.

⁽³⁾ UL L 23, 26.1.2008, str. 21.

⁽⁴⁾ Z Izvedbeno uredbo (EU) 2017/1092, ki spreminja uredbo o nadzoru jekla, je bil razveljavljen člen 2(9) slednje: „Listina o nadzoru se lahko izda na elektronski način, če imajo vpleteni carinski uradi dostop do listine prek računalniškega omrežja.“

⁽⁵⁾ Člen 2(6)(b) uredbe o nadzoru jekla, ki temelji na členu 11(2)(b) Uredbe (EU) 2015/478 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 83, 27.3.2015, str. 16) in členu 8(2)(b) Uredbe (EU) 2015/755 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 123, 19.5.2015, str. 33).

⁽⁶⁾ UL L 343, 29.12.2015, str. 1.

4. Uvoz, za katerega se uporablja listina o nadzoru

(18) Izraz „uvoz“ se v listini o nadzoru razlaga na enak način kot v ustrezni carinski deklaraciji:

- Za vsako oznako TARIC se zahteva ena listina o nadzoru. Če ista naročilnica/račun obsega več oznak TARIC, se za vsako od njih zahteva ločena listina o nadzoru.
- Ena listina o nadzoru lahko vključuje več pošiljk (če količine iz listine o nadzoru niso zajete v eni pošiljki).
- Ena listina o nadzoru se lahko uporabi za različne naročilnice v zvezi z eno pošiljko za isto oznako TARIC in istega vlagatelja.
- V zahtevku za listino o nadzoru mora biti navedena oznaka TARIC, pod katero spada zadevni izdelek.

5. Uporaba pragov za oprostitev

- (19) Prag za oprostitev iz člena 1(1) uredbe o nadzoru jekla velja samo za posamezne oznake TARIC. Vsak uvoz v okviru določene oznake TARIC, katerega neto teža ne presega 2 500 kg (oziroma 5 000 kg v primeru uvoza, ki se uvršča pod tarifno številko HS 7318 v skladu s členom 1(1) Izvedbene uredbe (EU) 2017/1092), lahko vstopi na carinsko območje Unije brez listine o nadzoru.
- (20) Podobno se prag za oprostitev iz člena 1(1) uredbe o nadzoru aluminija uporablja samo za posamezne oznake TARIC. Vsak uvoz v okviru določene oznake TARIC, katerega neto teža ne presega 2 500 kg, lahko vstopi na carinsko območje Unije brez listine o nadzoru.
- (21) Obseg in odstopanja v cenah med listino o nadzoru in dejansko uvozno transakcijo iz člena 3 uredbe o nadzoru jekla in člena 3 uredbe o nadzoru aluminija bi bilo treba izračunati na podlagi posamezne oznake TARIC. Ne smejo na primer temeljiti na povprečni ceni ali količinah za različne oznake TARIC na enem ali več računih oziroma za eno ali več transakcij.
- (22) Če torej za vsako oznako TARIC cena na enoto za izdelke, predložene pristojnim nacionalnim organom, odstopa za manj kot 5 % navzgor ali navzdol (z drugimi besedami, če je cena za 5 % višja ali nižja od cene, navedene na listini o nadzoru) in/ali skupna količina izdelkov, navedenih pod vsako posamezno oznako TARIC za uvoz, presega količino, navedeno na listini o nadzoru, za manj kot 5 %, se mora sprostitev v prosti promet kljub temu odobriti.
- (23) Ni treba posebej poudarjati, da se v skladu z uredbama o nadzoru jekla in aluminija sprostitev v prosti promet prav tako odobri, če je celotna količina izdelkov, predloženih pristojnim nacionalnim organom pod vsako posamezno oznako TARIC, manjša od količine, navedene v listini o nadzoru.
- (24) Odstopanje v ceni ali količini, ki presega 5 %, v skladu z uredbama o nadzoru jekla in aluminija ni sprejemljivo. Če odstopanje v ceni ali količini presega prag 5 %, določen v členu 3(1) uredbe o nadzoru jekla, in členu 3(1) uredbe o nadzoru aluminija, je potrebna nova listina o nadzoru.

6. Dokazila o nameravanem uvozu

- (25) Dokazila o nameravanem uvozu iz zadnjega stavka člena 2(6) uredbe o nadzoru jekla in zadnjega stavka člena 2(5) uredbe o nadzoru aluminija zajemajo vsa komercialna dokazila. To so lahko na primer izvod prodajne pogodbe, naročilnica ali kakršno koli drugo komercialno dokazilo, na primer korespondenca (vključno z elektronsko izmenjavo), ki potrjuje naročilo zadevnega blaga.
- (26) Zgornji seznam ni izčrpen in relevantni nacionalni organi lahko štejejo za zadostno kakršno koli drugo razumno komercialno dokazilo.

7. Oddaja dokumentov

- (27) Komisija pristojne organe močno spodbuja, naj zagotovijo, da predložitev dokumentov s strani uvoznika ali njegovega zastopnika (zahtevek za listino o nadzoru) organom, ki izdajajo dovoljenja (izdaja listine o nadzoru), poteka hitro in preprosto ter po možnosti na elektronski način.

8. Dokumenti v papirni in elektronski obliki ⁽¹⁾

- (28) V skladu z uredbama o nadzoru jekla in aluminija se zahtevek za listino o nadzoru lahko predloži v elektronski obliki. V papirni obliki mora biti le sama listina o nadzoru (tj. obrazec iz Priloge II k Uredbi (EU) 2015/478 oziroma Priloga I k Uredbi (EU) 2015/755).
- (29) V skladu s tem lahko nacionalni organi vzpostavijo elektronske sisteme za obdelavo vlog. Poleg dokumentov v papirni obliki lahko izdajajo tudi listine o nadzoru v elektronski obliki, ki se lahko posredujejo v nacionalni elektronski carinski sistem, saj se lahko v okviru carinskih operacij carinske deklaracije izdajajo v elektronski obliki. To je v celoti skladno z navedenimi cilji politike tako na nacionalni ravni kot tudi na ravni Evropske unije, da se spodbuja prehod na elektronsko carinjenje. Komisija zato spodbuja elektronsko izdajanje listin o nadzoru in njihovo elektronsko obdelavo, da bi se postopki nadzora racionalizirali.
- (30) Vendar je treba v skladu s sedanjim pravnim okvirom, ki ureja nadzor ⁽²⁾, še vedno izdajati dokumente v papirni obliki, zlasti na zahtevo vložnika ali nacionalnih organov druge države članice.
-

⁽¹⁾ Glej člen 11(2), (3), (8), (9), (10) in Prilogo II k Uredbi (EU) 2015/478; člen 8(2), (3), (8), (9), (10) in Prilogo I k Uredbi (EU) 2015/755.

⁽²⁾ Člen 11 Uredbe (EU) 2015/478.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.8909 – KME/MKM)****(Besedilo velja za EGP)****(2018/C 201/06)**

1. Komisija je 4. junija 2018 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje KME AG („KME“, Nemčija), hčerinsko podjetje podjetja INTEK GROUP S.p.A, katerega končno obvladujoče podjetje je Quattrodue Holding B.V., z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad podjetjema MKM Mansfelder Kupfer in Messing GmbH („MKM“, Nemčija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za KME: industrijska skupina, ki se ukvarja s proizvodnjo in trženjem izdelkov iz bakra in bakrovih zlitin,
- za MKM: proizvajalec vmesnih izdelkov in polizdelkov iz bakra in bakrovih zlitin.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.8909 – KME/MKM

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

